



DICIONÁRIO ESPANHOL

Pedro Huertas

INTRODUÇÃO

pt.significadode.org é um projeto de dicionário aberto e colaborativo que, além de poder consultar significados de palavras, também oferece a seus usuários a possibilidade de incluir novas palavras ou nuancer o significado das palavras existentes nela. Como é compreensível, este projeto seria impossível de realizar sem a estimada colaboração das pessoas que nos seguem ao redor do mundo. Este e-book, portanto, nasceu com a intenção de prestar uma pequena homenagem a todos os nossos colaboradores.

Pedro Huertas contribuiu para o dicionário com 8 significados que aprovamos e recolhemos neste pequeno livro. Esperamos que o leitor seja muito valioso e, se você achar útil ou quer fazer parte do projeto, não hesite em visitar nosso site, teremos o maior prazer em recebê-lo.

Grupo de trabalho
pt.significadode.org

antepiano

Acabo usado no teatro para nomear o último ensaio onde o gerente de palco pode fazer retoques ou modificações, sem orquestra e geralmente é o primeiro ensaio com figurino, veja esta página [https://en . Wikipédia. org/wiki/Regidor_de_espectáculo_en_vivo](https://en.wikipedia.org/wiki/Regidor_de_espect%C3%A1culo_en_vivo)

berriondo

Parece escrito errado porque não é realmente espanhol padrão. Nesse caso, essa qualificação seria escrita por derramamento. Uma palavra que vem de verres latinos, verraco e -ibundus . Sempre sexualmente despertado ou, em outras palavras, é dito de ervas ou coisas semelhantes quando são muradas, ou mal cozidas e duras. No entanto, no espanhol coloquial da Colômbia, a palavra berriondo ou verriondo serve para se referir, no caso de uma pessoa, a alguém que é uma pessoa bonita, forte, determinada, poderosa, feroz, corajosa. Mas você também pode se referir a um muergan, um trapaceiro, um desonesto, ou um mañoso. Essa qualificação também se aplica a coisas ou situações. Por exemplo: Isso é ou é berriondo . Equivaleria a : ou isso é complicado ou difícil. De onde você deriva berriondera, que em colombiano é equivalente à dificuldade.

chaleco-amarillología

Trata-se de um neologismo, cunhado pelo sociólogo francês Julien Damon, para se referir ao longo debate que realizou, o presidente francês, Emmanuel Macron, com 64 intelectuais no Eliseu para buscar soluções para os grandes problemas enfrentados pela França durante os protestos do colete amarelo. O neologismo surge quando, em uma declaração, o presidente francês afirma que eles estão exercitando a yellowologia do colete no Elyseo. Diz-se que o debate e a análise da situação atingiram os níveis de um debate científico.

chácara

De acordo com o dicionário da Academia Real ([https://dle . rae . es/chácara](https://dle.rae.es/ch%C3%A1cara)) você pode tentar duas possibilidades : a primeira seria a palavra chácara com tilde e sem chacara, que é um nome feminino usado na Bolívia, Equador, El Salvador , Honduras , Nicarágua , Peru, República Dominicana e Uruguai; para definir um CHACRA ou um terreno cultivado ou uma fazenda. A segunda possibilidade é a mesma palavra (chácara), que, segundo o mesmo dicionário do SAR, seria um nome masculino usado na Venezuela e na Colômbia para definir uma bolsa ou uma bolsa para transportar dinheiro. No Panamá, porém, essa palavra (chácara) é usada para nomear um saco tecido com fibras vegetais, feita de fabricação indígena, agora estendida a outras áreas rurais. Teremos que ver se as pessoas que procuraram por essa palavra omitiram o tilde na busca.

follower

Seguidor é apenas um Anglicismo introduzido pelo uso ultra-tardio das redes sociais e pela preguiça intelectual de não usar nossa linguagem corretamente. Seguidor é uma palavra em inglês que tem exatamente o mesmo significado de um seguidor em espanhol que, de acordo com o SAR, é um adjetivo que se aplica àquele que segue algo ou alguém. Aplique pessoas e pode ser usado como substantivo. Se você acha que soa muito bruto, em espanhol temos um sinônimo mais fashion que substitui perfeitamente seguidor; é a palavra FAN aceita pela Academia Real e derivada do fanático inglês. Então, em vez de dizer que sou um seguidor do seu canal no youtube; você pode dizer que eu sou um fã ou um seguidor do seu canal no youtube.

maxivestido

De acordo com a Academia Real da Língua, maxi- (do latim. max?mus) significa muito grande ou muito longo e é usado em palavras compostas como maxi saia ou maxi vestido. Na década de 1980, com moda disco, vestidos longos ou saias longas foram usados que no meio da moda eram simplesmente chamados maxis no caminho dos minis dos anos 60 e 70. Em suma, Maxi vestido, é um termo também usado para denominar vestidos muito longos e elegantes usados em galas, casamentos e eventos importantes.

polyestireno

O poliestireno e não o "poliestireno" já que em espanhol não é utilizado o consoante. Poliestireno é um tipo de polímero plástico ou termoplástico que é obtido a partir da polimerização do estireno monômero. Este plástico é utilizado de acordo com sua forma (expandida ou cristalizada) na fabricação de recipientes yogurt, caixas de CD, caixas de peixe, caixas de gelo, recipientes de alimentos, conchas de proteção para o transporte de eletrodomésticos e na indústria da construção civil, entre outros. É chamado de forma diferente de acordo com os países. Alguns sinônimos, palavras ou expressões similares podem ser argentinos : telgopor , Bolívia : plastofor , colômbia : icopor , costa rica : papelão branco , estéreo, iva : polifouma , equador : ameixa, espuma ou espumaflex , o salvador : durapax

rastacuerismo

De acordo com a Academia Real, a palavra rastacuero é uma qualificatória que serve para se referir a uma pessoa rica e arrogante. É interessante ver que a academia real dá a esta palavra uma origem francesa e diz que ela é derivada de rastaquouère que em francês define um estrangeiro de aparência impressionante, mostrando uma riqueza suspeita. O dicionário Larousse diz que o adjetivo rastaquou deriva de couros de arrasto espanhol que inicialmente designam curtumes ou atacadistas de peles e peles da América do Sul. Com a presença em Paris de muitos sul-americanos exibindo a riqueza acumulada nesta atividade no século XIX, o termo adquire seu significado pejorativo em francês. É então reutilizado a esse respeito na América Latina. Então, em suma, o rastacuerismo, é apenas um substantivo que serve para designar pessoas com uma atitude de raspador, ou seja, uma pessoa que ostenta o que não é, ou que mostra de forma desajeitada e grávida uma posição social que não é dele.